



(Part 1)



服務人群 TO SERVE, TO STRIVE, AND NOT TO YIELD 自強不息

網 址 : <http://www.obaahk.org>

查 詢 : enquiry@obaahk.org

自強不息半世紀



五十春秋慶團圓

外展訓練學校同學會50週年誌慶

OBAA 50th ANNIVERSARY

1971-2021

慶祝會 Celebration Party

2021 年 12 月 4 日 (星期六) 泥涌戶外活動中心

4 December 2021 (Sat.) Outdoor Activity Centre

圖: Daniel Lam
文: Hazel Cheung

請留意發放到會員群組的通知及 Google Form 登記參加 OBAA50 周年慶祝會

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdi1kYSEbfICCWsXIR9AI97dI2MqkNSVkFG8eFeVsgqnYQU3w/viewform>

目 錄 Table of Contents

封面專題：本會 50 周年慶祝會 OBAA50th Anniversary Celebration Party

- | | |
|----------|---|
| P. 2 - 4 | 2021-22 執行委員會名單 2021-22 ExCo Office-bearers /主席的話 Message from Chairman |
| P. 4 | 本會盛事 OBAA Major Event – 吐露港獨木舟大賽 Tolo Harbour Canoe Race |
| | 鳴謝 Acknowledgement |
| P. 5 – 6 | 諮詢委員會提名表格 Consultative Committee Nomination Form |
| P. 7 | 50 周年慶祝通告及資訊 50th Anniversary Celebration Notices and information |
| P. 8 | 其他通告 Other Notices |
| P. 9 | 本會進行設施庫存檢查 |
| P. 10 | 母校消息 News from OBHK |

2021-22 OBAA Executive Committee Members
2021 至 2022 年度外展訓練學校同學會執行委員會成員

主席	Chairperson	胡祖榮 John Woo	chairman@obaahk.org
副主席	Vice-Chairperson	徐漢亮 Henry Tsui	vice@obaahk.org
秘書	Secretary	陳景明 Chan King Ming	secretary@obaahk.org
財政	Treasurer	梁鴻麟 Allan Leung	treasurer@obaahk.org
會員事務小組	Membership & Promotion Manager	林健明 Dominic Lam	members@obaahk.org
編輯小組	Editor	張徐皓心 Hazel Cheung	editor@obaahk.org
會所管理	Club House Manager	黃兆昌 Wong Siu Cheong(黃經理)	clubhouse@obaahk.org
獨木舟興趣小組	Canoe Interest Group Chairperson	葉登平 Ip Tang Ping Simon	cig@obaahk.org
攀山興趣小組	Mountaineering Interest Group Chairperson	邱賢康 Yau Yin Hong Stephen	mig@obaahk.org
風帆活動小組	Sailing Activities Group Chairperson	[出缺] [Vacant]	sag@obaahk.org
社會服務小組	Social Services Group Chairperson	倪家昇 Ngai Ka Sing,Anthony	ssg@obaahk.org
悠然樂小組	Other Interest Group Chairperson	馬雲青 Mario Ma	sig@obaahk.org

主席的話 Message from the Chairman

外展同學會會友，大家好，

夏天終於結束了。在這充滿著燦爛陽光及涼爽空氣的時候，你應該出去享受遠足旅行，在海上乘風航行和划獨木舟沿著海岸線欣賞美景。更重要的是，你應該在 12 月 4 日（星期六）來到我們位於泥涌的會所參加我們的 50 週年慶祝會 [見第 7 頁]。

在我 9 月份給會員的最後一封電子郵件中，我曾邀請有能力及有興趣之 OBAA 會員加入我們的諮詢委員會，以審視 OBAA 的發展、運作和活動，並為今後的道路提出建議。遺憾的是，我們在最後期限之前，沒有收到任何人選之提名。在此我想提醒大家，回顧及審視我們的發展、運作和活動，對於本會再延續至另一個 50 年至我們百年慶典是非常重要的。我誠意促請你考慮加入諮詢委員會。我們現將提名截止日期延長至 2021 年 12 月底 [提名表格見第 5-6 頁]。

新增平日進入會所使用泥涌會所設施預先登記 Google 申報表格方面，我們亦因應會員之意見作出一些小的調整，現該預先登記 Google 申報表格使用大概進行順利。我們會將其擴展到週末使用者。這將使我們能夠獲取準確的使用數據，以滿足和證明本會會所設施的使用率，及將來所需的任何改善工作。

上個月，我們完成了所有庫存檢查。如果需要，我們將評估設備狀況，以便進行必要的維修和更換安排。本月，我們正完成 2022 年度收費檢討。今年，我們採用了把本會收費和提供的服務與其他會所做了一些基準比較，以確保我們的會員費，活動，與船艇設施存放的收費是可持續的。為了避免會員忘記申請自願續會，繳付使用興趣小組設施及各項其他費用，今年將由本會的司庫進行集中出發票 -- 假設你將再繼續一年。現有會員可以選擇全額付款或取消其中一些上一年度已使用的服務。



我們剛收到政府關於對今年之吐露港獨木舟大賽的 Covid-19 防疫措施的指引並批准在 11 月 27 日舉辦。因未能有充足的時間作籌備，吐露港獨木舟大賽委員會正在考慮推遲到 12 月下旬。如我們可找到一名香港獨木舟總會之首席判裁員主持賽事及其他獨木舟會的支持參加，我們會再另函通知。

很遺憾我們的風帆活動小組主席凌永光先生在 10 月因個人原因辭去其執委之職務。根據我們的會章及備忘錄《第 22 條》(c)，執行委員會有權推舉會員填補執委的臨時空缺。我們將為此商議及考慮並在下一期會訊中彙報。

由於這將是年底前的我最後一份通訊，我想藉此機會給你提早預祝大家“聖誕快樂和新年進步”。

外展訓練學校同學會主席
胡祖榮
2021 年 11 月 10 日

Dear Alumni,

Summer is finally over! Amidst cool air and great sunshine, it is time of the year that you should go out and enjoy the nice weather, go hiking, sailing in the sea and paddling a canoe along the coastline to enjoy the scenery. More importantly, you should come to our Clubhouse at Nai Chung on **4 December** (Saturday) to celebrate our **50th Anniversary**. [See P. 7]

In my last email to member and last message in September, I was seeking for talented and interested OBAA members to join a **Consultative Committee** to review the development, operation and activities of OBAA and to make recommendations for the way forward. Unfortunately, we have not received any expression of interest before the deadline. Please be reminded the reviewing of our development, operation and activities is very important for our Association for another 50 years ahead even to our centennial celebration. I would strongly urge you to consider to join the Consultative Committee. We will extend the deadline of nomination to end of December 2021. [Nomination Form at P. 5-6]

The use of **Google Form for advance booking** to use Nai Chung Clubhouse facilities for weekday access has been proven successful with a few minor tweaking from responses by our members. We will be extending this arrangement to the weekend users. This will enable us to capture best usage data to cater for and justify any improvement works required in future.

Last month, we have finalized all of our **stock checking** and we will go into evaluating the conditions of equipment for necessary repair and replacement if needed. This month, we are in the process of finalizing the **fee review** for Year 2022. We are using an approach that we have done some benchmarking with similar services provided by other Club to ensure that the fee we charge on memberships, activities, and storage facilities are sustainable. In order to avoid members overlooking the voluntary membership renewal process and various other charges for their Interested Groups, this year we will do a centralized invoicing by our Treasurer, on the assumption that you will continue for another year. Existing member has the option to pay in full or opt out of the services that they have subscribed in the previous year.

This year's **Tolo Harbour Canoe Race** has just received clear government guidelines on the Covid-19 precautionary measures and approval to be held on November 27. The Tolo Harbour Canoe Race Committee is considering postponing the Race until late December because of not having sufficient time to organize it. If we can find a chief judge from Hong Kong Canoe Union

and other canoe clubs to participate in the race, we will notify you further by separate notice.

I regret to inform you that our Sailing Activities Group Chairman, Sunny Ling has put in his resignation due to personal reason in October. Under the Memorandum & Articles of OBAA, Section 22 (c), ExCo shall have power to co-opt a Member to fill any causal vacancy in the Executive Committee. We will review on this situation and report back in the next newsletter.

As this would normally be the last newsletter before end of year, I would like to take this opportunity to present to all of you-an early Christmas and New Year greetings –
“Merry Christmas and A Happy New Year!”

John Woo
Chairman, Outward Bound (Alumni) Association
10 November 2021

本會盛事 OBAA Major Events

第 47 屆吐露港獨木舟大賽 47th Tolo Harbour Canoe Race

收到政府關於今年香港外展訓練學校同學會主辦的第 47 屆吐露港獨木舟大賽 (47th Tolo Harbour Canoe Race) 的 Covid-19 防疫措施的指引，並批准在 11 月 27 日舉辦。因未能有充足的時間作籌備，吐露港獨木舟大賽委員會正在考慮把賽事推遲到 12 月下旬。如成事，詳情日後公報。



鳴謝 Acknowledgement

鳴謝：

- ❖ 會員黃仲明捐贈一批攀石器材給 OBAA,
詳情見 MIG 欄目
- ❖ 前副主席王德祺先生捐贈剪草機
- ❖ 會員戚紹全為編輯小組高效主理更新 OBAA 主網頁
及興趣小組活動內容。<http://www.obahk.org>



諮詢委員會提名表格 Consultative Committee Nomination Form

邀請有能力及有興趣之 OBAA 會員加入於 2021 會員大會同意成立的諮詢委員會，以審視 OBAA 的發展、運作和活動，並提出改善建議。請用以下表格提名，詳情請參閱 2021 年九月會訊本會主席胡祖榮發出的相關信件。



香港外展訓練學校同學會有限公司 The Outward Bound (Alumni) Association of Hong Kong Limited

The Association of Hong Kong Outward Bound School Ex-alumni,
Affiliated to the Outward Bound Trust of Hong Kong

通訊地址：香港中央郵政局信箱 2171 號
Mailing Address : G.P.O. BOX 2171, Hong Kong

加入諮詢委員會 提名表格

致：提名委員會，電子郵件發至 Chairman@obaahk.org

日期：.....

我們簽名，特此提名：•

.....
(正楷)
擔任協商委員會成員一職。**(會員編號)**

提名者 1.
(正楷)
(會員編號)
(簽名)

提名者 2.
(正楷)
(會員編號)
(簽名)

我同意這一提名，並理解範圍和諮詢委員會的職權範圍。

.....
(候選人簽名)

請為候選人提供以下履歷資料（如有需要，請另加紙張繼續說明）：

職業：.....

(請詳細說明你的職業).....

入會日期：.....

你參與興趣小組(IG)活動類型：
.....

你參與我們活動的頻率：(勾選一)
a. 一年不到 6 次
b. 每年 6 至 12 次
c. 每年 12 至 24 次
d. 每年超過 24 次

在其他非營利組織審查工作的專業背景、知識和經驗
.....
.....
.....

OBAA members are invited to join a Consultative Committee agreed at the 2021 AGM to review the development, operation and activities of OBAA and to make recommendations for the way forward. Please use the nomination form below. See September 2021 Newsletter for details as presented in the letter dated 28 August from John Woo, OBAA Chairman.

 香港外展訓練學校同學會有限公司
The Outward Bound (Alumni) Association of Hong Kong Limited
The Association of Hong Kong Outward Bound Fellowes,
Affiliated to the Outward Bound Trust of Hong Kong

請訊地址：香港中央郵政信箱2171號
Mailing Address : G.P.O. H.C.B. 2171, Hong Kong

**Joining of Consultative Committee
NOMINATION FORM**

To: Nomination Committee, Email to Chairman@obaahk.org

Date:

We the undersigned, hereby nominate: -

..... (Block Letters) (Membership No.)

for the post of members on Consultative Committee.

Supporter 1. (Block Letters) (Membership No.) (Signature)

Supporter 2. (Block Letters) (Membership No.) (Signature)

I consent to this nomination and have understood the requirements in the Scopes and terms of reference of the Consultative Committee.

..... (Candidate's Signature)

Please provide the following biographical data for the candidate, (please continue on a separate sheet if necessary):

Occupation:
(Please give a detailed description your occupation)

Date Joined Club:

Type of Interested Group Activities participated:

Frequency on your participation in our activities: (Tick one)
a. Less than 6 times a year c. 12 to 24 times a year
b. 6 to 12 times a year d. Over 24 times a year

Professional background, knowledge and experience in review work with other non-profit making organization
.....
.....



外展訓練學校同學會慶祝建會 50 周年



50周年慶祝聯歡會- 2021年12月4日（星期六）

50th Anniversary Celebration Party

4 December 2021

泥涌戶外活動中心

Nai Chung Outdoor
Activity Centre

自強不息半世紀
五十春秋慶團圓

本會將於 12 月 4 日（星期六）在泥涌戶外活動中心舉行 OBAA 50 週年會慶活動。

當日的重要環節為本會榮譽顧問已故鍾逸傑爵士回憶分享會，以及 OBAA 時間囊之重啟及重封儀式。誠邀各出席之會員攜帶一件有紀念價值之物品（大小不超過 12cm x 18cm x 12cm），以便加入時間囊。

當日上午為免費活動環節。會員可享受獨木舟/滑浪風帆/風帆/遊繩下降等活動（參加者需具相關資歷）。分為兩節舉行（上午 9:30-10:30，及上午 10:30-11:30）。

下午活動於 2:30 開始，包括鍾逸傑爵士回顧分享及 50 週年盛事回顧分享。當日會誠邀數位資深會員憶述鍾爵士生前為香港和本會無私貢獻之事蹟，以及與本會歷屆主席分享當年任內往事。下午 4:30 為時間囊重啟儀式，大家不要錯過這寶貴時段。儀式完結後為晚間聚會時段，本會為會員提供各類不同自家製美食，並提供燒烤工具與參加者進行燒烤晚會。歡迎會員攜帶自家攞手美食到 OBAA 與大家一同分享，欣賞泥涌會所怡人美景。亦與不同年代輩份之師兄姐妹細說當年往事。

所有費用全免。請踴躍參與！

除上述節目外，當日亦舉辦“外展自強永不息攝影比賽”。各位可提供任何過往跟外展同學會有關之照片，例如：人物，會所四週美景，活動/訓練班/海上旅程照片等。參賽照片，只要是拍攝日期從創會至今皆合資格。將透過 google form 收集，由籌委會成員和現場參加者共同評分。成功入選之三位可獲贈驚喜禮物。

為慶祝 50 週年，凡出席當日活動者可獲精美 50 週年 T shirt 一件。

為配合現時政府對疫情限聚之條例，參加之會員/嘉賓需曾接種最少一劑疫苗，並保持 4 人一組限聚及 1.5 米距離。

在 12 月 4 日的 50 周年慶祝會的重聚實在是彌足珍貴！我們在泥涌會所等著你。多謝各位支持。

OBAA 50 週年籌委會仝人（查詢電話：55476192）

請以 Google Form 登記參加 OBAA50 周年慶祝會

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdi1kYSEbfICCWsXlR9Al97dI2MqkNSVkJG8eFeVsgqnYQU3w/viewform>

其他籌劃中的慶祝本會 50 周年形式如下：

● OBAA 50 周年紀念圖片集 -

徵求 50 年來本會活動照片及有關的歷史文獻，請聯絡編輯 Hazel Cheung
editor@obaahk.org

● OBAA 50 周年紀念衣物 -

Simon Ip 已安排訂製由 Daniel Lam 設計的 OBAA 50 周年標徽的 T-shirt 贈送給參加慶祝會的會員。未能出席的會員也可認購。

● 會所維修改善籌款(認捐) 計劃

歷 40 多寒暑，泥涌會所已日形殘破，百廢待興，現時賴熱心會友作除草及安排緊急維修。亟需會員支持，以認捐方式贊助這意義深遠的重整家園項目。詳情日後公佈。

● 50 會員訴心聲

邀請 50 位不同年代的會員接受訪問，了解他們對外展活動的看法。

本會通訊 / 通告

Ref. no. E18/21

泥涌戶外活動中心發現蛇踪

今天下午有會員發現眼鏡蛇進入Dormitory，已經馬上報警，警察到場找不到蛇踪。

執行委員會一直有撒硫礦、放驅蟲彈和防蛇警示，將再加強防蛇措施，大家亦必須小心。

鑑於近日亦發現野豬和老鼠出沒，再提醒大家請不要遺留食物殘渣，自己垃圾自己帶走。

香港外展訓練學校同學會

執行委員會

01/11/2021

泥涌會所開/關門程序表

ODO WhatsApp : 5932 1492

到達會所

1. 使用當天密碼開啟停車場大閘鎖並扣鎖於閘上，再虛掩大閘
2. 視察停車場
3. 視察會所(上到路梯後)
4. 開啟會堂前門
(用密碼開啟門側的鐵盒，取出鎖匙開啟大門)
5. 用後把鎖匙放回盒中，並扣鎖於鐵盒上
6. 探熱，並在簽到簿簽到



離開會所

1. 確保所有人已離開
2. 關水喉總掣 (男廁左側花灑旁的藍色桿)
3. 關上 Dorm 和會堂所有窗門
4. 確保 沙灘閘/SAG/CIG/Dorm/網球場 等閘已鎖好
5. 關閉會堂前門 (先關後門，再關前門)
6. 鎖好停車場大閘



本會進行設施庫存檢查

10月11日，本會主席胡祖榮，副主席徐漢亮，秘書陳景明，財政梁鴻麟，CIG主席葉登平，MIG主席邱賢康，會員事務經理林健明在泥涌戶外活動中心進行設施盤點，審視狀況以安排維修，更換或棄置。



辛勤整日，
巨細無遺



鸣谢：

Henry Tsui, Allan Leung, Stephen Yau, Mario Ma, Daniel Lam, KM Chan, John Woo,
提供本期會訊上集的部分圖片及資料

OBHK Celebrating 50 Years!!!

香港外展訓練學校慶祝建校 50 周年活動因應新冠疫情而延期如下：
希望到時大家都可以參加/支持這些難能可貴的盛會，與母校共慶 50 周年。



HKV1000 will be postponed to 2022 or after.

Support on site and by sponsoring OBAA participant MIG Chairman **Stephen Yau**.

HKV1000 沿繩下降籌款活動 將延期至 2022 年或以後。

歡迎慷慨贊助及臨場為本會參加者 MIG 主席 **Stephen Yau** 打氣。

50th Anniversary Gala Evening has been further postponed to May 2022 or an appropriate date later according to pandemic restrictions

OBHK 50 周年慶祝晚宴將延期至 2022 年 5 月或因應疫情再定合適日期。

An **OBAA Couples' Table** has been booked for attendance by members whose better halves are also Outward Bound graduates. Nearly all of these couples came to know each other during participation in OBAA activities. They are looking forward to celebrating the 50th birthday of the Outward Bound School which has brought them together. It would be great for other Outward Bound couples to form another Couples' table. We are looking for more OBA (Old But Active) members to share the valuable memories at this not-to-be missed occasion on

本會已組成外展同學夫妻桌，讓夫婦均是外展畢業生的參加者在 OBHK 50 周年慶祝晚宴中，緬懷因參加外展活動相識而結合的美事。希望更多外展夫婦及外展長青樹 OBA (Old But Active) 會員參加這難得的盛會。